

1 E mërkurë, 20 nëntor 2024

2 [Seancë e hapur]

3 [Të akuzuarit hyjnë në sallën e gjyqit]

4 --- Seanca fillon në orën 09.01

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

6 Sekretare, ju lutem paraqisni lëndën.

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjes, të nderuar
8 Gjykatës. Kjo është çështja KSC-BC-2020-06, Prokurori i
9 Specializuar kundër Hashim Thaçit, Kadri Veselit, Rexhep
10 Selimit dhe Jakup Krasniqit.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Përpara sesa
12 të sillni dëshmitarin, ju lutem na kaloni në seancë private
13 për mbrojtjen e dëshmitarit.

14 [Seancë private]

15 [Seancë private teksti i fshirë]

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6 [Seancë e hapur]

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
8 jemi në seancë publike.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani do të
10 fillojmë me dëshminë e Dëshmitarit të Prokurorisë W00344, i
11 cili na ndjekë përmes videolidhjes.

12 Znj. Sekretare, ju lutem silleni dëshmitarin në sallë.

13 Për arsye mjekësore dëshmitari do qëndrojë i ulur gjatë
14 betimit.

15 [Dëshmitari hyn në sallën e gjyqit përmes
16 videolidhjes]

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirëmëngjes,
18 Dëshmitar. Dëshmitar, më dëgjoni?

19 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Po.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar,
21 tani do ju kërkojmë që të lexoni betimin solemn që është
22 kërkesë sipas rregullores tonë. Unë do t'ju lexoj pjesë të
23 caktuara të këtij betimi, ndërkohë që më pas ju do të duhet që
24 ta përsërisni atë çfarë lexoj unë. A e kuptoni këtë,
25 Dëshmitar?

1 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Po.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem,
3 përsërisni pas meje.

4 I ndërgjegjshëm për rëndësinë e dëshmisë sime.

5 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Po.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk po e marr
7 përkthimin.

8 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] I
9 ndërgjegjshëm për rëndësinë e dëshmisë sime.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dhe
11 përgjegjësinë time ligjore.

12 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Dhe
13 përgjegjësinë time ligjore.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Deklaroj
15 solemnisht se do të them të vërtetën.

16 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Deklaroj
17 solemnisht se do të them të vërtetën.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Krejt të
19 vërtetën dhe vetëm të vërtetën.

20 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Të gjithë të
21 vërtetën dhe asgjë tjetër përveçse të vërtetën.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dhe nuk do të
23 mbaj të fshehtë asgjë për të cilën kam dijeni.

24 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Dhe nuk do
25 të mbaj të fshehtë asgjë për të cilën kam dijeni.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

2 DËSHMITARI: W00344

3 [Dëshmitari përgjigjet përmes përkthimit]

4 [Dëshmitari dëshmon përmes videolidhjes]

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar,
6 sot do të fillojmë me dëshminë tuaj e cila pritet që të zgjasë
7 më pak sesa një ditë të plotë. Sikurse mund ta dini,
8 Prokuroria do t'ju bëjë pyetjet e para, më pas mund t'ju bëjë
9 pyetje Mbrojtësi i Viktimave. Pas tyre dhe Ekipet e Mbrojtjes
10 kanë të drejtë që t'ju bëjnë pyetje, si dhe anëtarët e Trupit
11 Gjykues.

12 Prokuroria ka vlerësuar se i duhet një orë për t'ju marrë
13 juve në pyetje. Mbrojtësi i Viktimave ka vlerësuar se i duhen
14 15 minuta për të bërë pyetje për ju. Ndërkohë që Ekipet e
15 Mbrojtjes kanë vlerësuar se i duhen gjithsej një orë e 15
16 minuta. Sa i takon të gjitha vlerësimeve ne shpresojmë që të
17 gjitha ekipet do të jenë efikase për sa i takon kohës.
18 Ndërkohë që Trupi Gjykues do të lejojë edhe pyetje plotësuese
19 në qoftë se përmbushen kërkesat dhe kriteret përkatëse.

20 Dëshmitar, ju lutem jepini përgjigje pyetjeve me fjali të
21 shkurtra dhe të qarta. Në qoftë se nuk e kuptoni një pyetje
22 lirisht mund t'i tregoni Trupit Gjykues ose ekipeve përkatëse
23 që ta shpjegojnë ose ta përsërisin dhe një herë pyetjen. Po
24 ashtu ju lutem na thoni bazën e njohurive, rrethanave për të
25 cilat ju do pyeteni.

1 Në qoftë se ZPS-ja ju kërkon që të deklaroni dhe të
2 konfirmoni disa korrigjime që keni bërë më herët në deklaratat
3 tuaj, ju kujtojmë që për procesverbal duhet të thoni, që të
4 gjitha korrigjimet dhe saktësimet, pasqyrojnë siç duhet dhe me
5 saktësi ndërhyrjet tuaja.

6 Ju lutem flisni përpara mikrofonit dhe bëni një pauzë
7 prej pesë sekondash përpara sesa t'i jepni përgjigje pyetjeve.
8 Po ashtu flisni me ritëm të ngadaltë për hir të përkthyesve.

9 Ndërkohë që jepni dëshmi përpara këtij Trupi Gjykues nuk
10 lejoheni që të diskutoni me askënd lidhur me përmbajtjen e
11 kësaj dëshmie jashtë sallës së gjyqit. Në qoftë se një person
12 jashtë sallës së gjyqit vjen dhe ju bën pyetje lidhur me
13 dëshminë tuaj, këtë duhet të na e bëni menjëherë me dije.

14 Ju lutem ndërprisni së foluri në qoftë se ju kërkoj të
15 mos flisni më edhe po ashtu ndërprisni së foluri nëse e
16 shikoni që kam ngritur dorën. Kjo do të thotë që unë kam
17 nevojë që t'ju jap disa udhëzime.

18 Nëse e keni të nevojshme që të bëhen pushime, ju lutem na
19 e thoni këtë gjë dhe ne do të bëjmë organizimet përkatëse.

20 Dëshmitar, tani do të fillojmë me pyetjet e Prokurorisë.
21 Prokuroria është e para që do fillojë me pyetjet e veta. Ju
22 lutem dëgjojini me vëmendje.

23 Z. Prokuror, e keni ju fjalën.

24 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar
25 Gjykatës.

1 Pyetje nga z. Michalczuk:

2 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

3 PY. Dëshmitar, a më dëgjoni mirë? Më shihni?

4 PË. Po.

5 PY. Dëshmitar, ne jemi takuar dhe më herët, megjithatë dua që
6 të prezantohem për procesverbal. Unë jam Cezary Michalczuk dhe
7 unë jam prokurori që do t'ju bëj pyetje në emër të
8 Prokurorisë.

9 Përpara sesa të fillojmë, do ju pyes për emrin dhe
10 mbiemrin.

11 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Dhe për këtë arsye do të dua që
12 të kalojmë në seancë private.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Le të kalojmë
14 në seancë private, znj. Sekretare.

15 [Seancë private]

16 [Seancë private teksti i fshirë]

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4 [Seancë e hapur]

5 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Tani jemi në seancë të
6 hapur, të nderuar Gjykatës.

7 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

8 PY. Dëshmitar, sikurse ju kemi shpjeguar në takimin që kemi
9 organizuar disa kohë më përpara, në vend që t'ju bëjmë pyetje
10 për çdo çështje që ju keni informacion, është e mundur që të
11 pranohen deklaratat e mëparshme tuajat si prova gjyqësore. Por
12 për ta bërë këtë duhet të ndjekim disa hapa proceduralë.

13 Tani, unë do i kaloj këto hapa njëri pas tjetrit.

14 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Znj. Sekretare, do ju kërkoja,
15 nëse mundeni, të paraqisni në ekran versionet në anglisht dhe
16 në serbisht të dokumenteve të më poshtme. 001589-TR-ET Pjesa 1
17 RED Revised, faqja 1. Dhe po ashtu edhe versionin në serbisht
18 të të njëjtit dokument që përfundon me Pjesa 1 RED, faqja 1.

19 PY. Dëshmitar, a i shikoni dokumentet që keni përpara në
20 ekran?

21 PË. Po.

22 PY. A janë këto intervista që keni pasur ju me SITF-në ose
23 TFHS-në ndryshe?

24 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Do ishte mirë mbase që të
25 kalojmë tek faqja e dytë e këtij dokumenti, pasi që kjo faqe

1 përmban të dhëna personale për këtë dëshmitar

2 PY. Në të majtë keni versionin në serbisht, ndërkohë që në të
3 djathtë është versioni në anglisht. Përsëri pyetja që kam për
4 juve është kjo: A është intervista që i keni dhënë Task Forcës
5 Hetimore Speciale, Dëshmitar?

6 PË. Po.

7 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Mund ta heqim këtë dokument nga
8 ekрани. Tani do i kërkoja Sekretares që të paraqesë në ekran
9 dokumentet e më poshtme në versionin në anglisht dhe në
10 serbisht përbri njëra tjetrës. Dokumenti i radhës është
11 001667-TR-AT Pjesa 1 E Rishikuar RED, faqja 1 dhe versioni i
12 të njëjtit dokument në serbisht, në faqen 1 po ashtu.

13 PY. Dëshmitar, a shikoni dy dokumente të tjera në ekranin
14 përpara?

15 PË. Po.

16 PY. A është kjo një deklaratë tjetër që keni dhënë për Task
17 Forcën Hetimore Speciale?

18 PË. Po, është e saktë.

19 PY. Në rregull. Faleminderit.

20 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Tani të paraqesim në ekran disa
21 dokumente të tjera. Po ashtu, versionet në anglisht dhe në
22 serbisht përbri njëra-tjetrës. Versioni në anglisht ka numrin
23 001592 deri në 001595-ET RED, faqja 1. Ndërkohë versioni në
24 serbisht ka numrin SITF00408512 deri në 00408516 RED, faqja 2
25 e këtij dokumenti.

1 Mbase do ishte mirë që të zmadhohet pak pasi dëshmitari e
2 ka të vështirë që të lexojë.

3 PY. Pyetja është e njëjtë, Dëshmitar, si më përpara. A e
4 njihni këtë dokument dhe a është ky dokument deklarata e dhënë
5 prej jush?

6 PË. Po.

7 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të kalojmë tek faqja 3 e
8 versionit në serbisht që është SITF0048514, në fund të faqes.

9 PY. A e njihni nënshkrimin tuaj në fund të kësaj faqeje,
10 Dëshmitar?

11 PË. Po.

12 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Mund t'i heqim këto dokumente
13 nga ekрани dhe të paraqesim në ekran tani dokumentin
14 SITF00195280 deri në SITF00195314-ET RED, faqja 2 dhe
15 SITF00159712 deri në SITF00159746 RED, po ashtu faqja 2.

16 PY. A i shikoni të dy dokumentet në ekran, Dëshmitar?

17 PË. Po.

18 PY. A e keni dhënë ju këtë deklaratë, Dëshmitar?

19 PË. Po.

20 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Në versionin në serbisht të
21 këtij dokumenti, do i kërkoja Sekretares që të kalojmë tek
22 faqja 1.

23 PY. Dëshmitar, a e njihni nënshkrimin tuaj në këtë faqe?

24 PË. Po, po. Absolutisht, po.

25 PY. Si pjesë e përgatitjes për dëshminë sot, a ju është dhënë

1 mundësia që të rishikoni përmbajtjen e këtyre deklaratave?

2 PË. Deklaratat që kam bërë për Tribunalin e Hagës, po.

3 Ndërkohë që sa u takon këtyre deklaratave që unë i kam dhënë
4 në Beograd, unë nuk është se kam pas qasje në to, por e di se
5 çfarë përmbajnë këto deklarata. E di plotësisht përmbajtjen e
6 këtyre deklaratave.

7 PY. Pyetja ime ka të bëjë me seancën përgatitore që kemi
8 pasur ne të dy bashkë para ca kohësh.

9 PË. Po, po.

10 PY. Domethënë, pyetja ime është a keni pasur mundësinë që të
11 lexoni këto deklarata që sapo ju tregova në ekran?

12 PË. Po, po.

13 PY. Gjatë asaj seance a ju dha mundësia që të bëni korrigjime
14 dhe saktësime në deklaratat tuaja të mëparshme?

15 PË. Po.

16 PY. Këto sqarime dhe këto ndryshime a janë pasqyruar në një
17 shënim që më pas ju lexua juve i plotë?

18 PË. Po.

19 PY. A konfirmoni që ajo çfarë është shkruar në atë shënim
20 pasqyron plotësisht dhe me saktësi ndryshimet e bëra prej
21 jush?

22 PË. Po.

23 PY. Duke marrë parasysh ndryshimet që pasqyrohen në atë
24 shënim, këto deklarata a pasqyrojnë plotësisht dhe me saktësi
25 atë çfarë keni thënë ju në deklaratat tuaj dhe çfarë do thonit

1 në qoftë se do t'ju bëheshin të njëjtat pyetje sot?

2 PË. Po. Unë do përsërisja të njëjtat gjera në qoftë se është
3 e nevojshme për të sqaruar.

4 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, pasi kemi
5 përmbushur kriteret e rregullës 154 dhe në pajtim me vendimin
6 F02655, paragrafi 15 dhe 49(b) i 16 tetorit 2024, ZPS-ja
7 kërkon që të pranohen në prova gjyqësore të gjitha deklaratat
8 e mëparshme të dëshmitarit, si dhe provat materiale shoqëruese
9 në anglisht dhe në serbisht si dhe në shqip. Sikurse
10 identifikohet në paragrafin 14 të vendimit tuaj, të nderuar
11 Gjykatës, pra, e kam fjalën këtu për parashtrimin F02655. Po
12 ashtu kërkojmë që të paraqitet, të regjistrohet si provë
13 materiale shënimi përgatitor i datës 9 tetor 2024 që mban
14 numrin ERN 123103 deri në 123109.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

16 [Përkthim] Bëhet fjalë për disa pjesë, apo jo?

17 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Po flasim për versionet e
18 dokumenteve në anglisht, në shqip dhe në serbisht.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

20 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Po flasim për disa pyetje.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Për këtë ju
22 pyeta.

23 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Po. Kur flasim për pjesët ato
24 të gjitha kanë pjesë të ndryshme. Në qoftë se doni mund t'ju
25 përsëris.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Thjesht na
2 thoni sa pjesë ka, pa nevojën për të përsëritur dhe për të
3 përmendur çdo pjesë mëvetësisht.

4 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Në rregull. Atëhere kur flitet
5 për dokumentin 001589-TR-ET, ka pesë pjesë ky dokument.
6 Ndërkohë kur flitet për dokumentin 001667-TR-ET, ky dokument
7 ka katër pjesë. Kur flitet për dëshmitë e tjera të dhëna nga
8 dëshmitarë përpara gjykatave, ato janë dëshmi që përmbajnë
9 vetëm një pjesë.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] A ka ndonjë
11 kundërshtim për pranimin e këtyre dokumenteve?

12 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Jo, nuk kemi kundërshtime.

13 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtime.

14 Z. TULLY: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtime.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Atëherë
16 dokumenti 001589-TR-ET në pesë pjesë në shqip, në anglisht dhe
17 në serbisht pranohet në prova gjyqësore.

18 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Faleminderit, të
19 nderuar Gjykatës. Pjesa 1 e kësaj deklaratë do të marrë numrin
20 e provës P01840.1. Pjesa 2 do të marrë numrin e provës
21 P01840.2. Pjesa 3 do të marrë numrin e provës P01840.3. Pjesa
22 4 do të marrë numrin e provës P01840.4. Dhe pjesa e fundit e
23 pestë do të marrë numrin e provës P01840.5 në të tri gjuhët.
24 Faleminderit. Klasifikimi për të gjitha këto dokumente është
25 konfidencial.

1 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Konfidencial? Konfirmojmë.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
3 Tani t'i caktohet një numër prove dokumenteve të tjera.

4 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Faleminderit, të
5 nderuar Gjykatës. Deklarata 001667-TR-ET do të marri numrin e
6 provës P01841.1. Pjesa 2 do të marrë numrin e provës P01841.2.
7 Pjesa 3 do të marri numrin e provës P01841.3. Dhe Pjesa 4 do
8 të marrë numrin e provës P01841.4 në të tria gjuhët.
9 Klasifikimi është konfidencial.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani
11 dokumenti 001592 deri në 001595-ET RED në anglisht, shqip dhe
12 serbisht pranohen si prova gjyqësore.

13 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Faleminderit, të
14 nderuar Gjykatës. Për procesverbal, në versionin origjinal në
15 shqip, numri ERN është SITF00408512 deri në 00408516 RED. Ky
16 dokument do të marrë numrin e provës P01842 me përkthimet
17 përkatëse në anglisht dhe në shqip. Klasifikimi për këtë
18 dokument është konfidencial.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dokumenti
20 SITF00195280 deri në SITF00195314 RED2 në anglisht, shqip dhe
21 në serbisht pranohen si prova gjyqësore.

22 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Faleminderit, të
23 nderuar Gjykatës. Numri ERN të versionit në serbisht të
24 dokumentit apo të deklaratës është SITF00159712 deri në
25 SITF00159746 RED. Kjo deklaratë së bashku me përkthimet në

1 anglisht dhe në shqip do të marrë numrin e provës P01843.

2 Klasifikimi është konfidencial.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Shënimi
4 përgatitor ka numrin ERN 123103 deri në 123109, plus provat
5 shoqëruese, pranohen si prova gjyqësore. Ju lutem caktojini
6 një numër të ndryshëm prove të dyja këtyre dy grupeve të
7 dokumenteve.

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Faleminderit, të
9 nderuar Gjykatës. Shënimi përgatitor do të marrë numrin e
10 provës P01844. Klasifikimi është konfidencial.

11 Atëherë sa i takon provave shoqëruese bëhet fjalë vetëm
12 për një faqe me ç'kuptoje, apo jo?

13 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Po.

14 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Në rregull. Atëherë
15 faqja 001602 nga dokumenti me ERN 001596 deri në 001666 do të
16 marrë numrin e provës P01845, duke përfshirë këtu dhe
17 përkthimin në anglisht. Klasifikimi është konfidencial.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit,
19 Sekretare.

20 Mund të vazhdoni, Prokuror.

21 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, më datë 10
22 tetor të vitit 2024, ZPS-ja dorëzoi një përmbledhje të
23 propozuar për dëshmitarin të cilën ne duam që ta lexojmë sipas
24 rregullës 154. Përderisa nuk kemi marrë asnjë kundërshtim nga
25 palët, kërkoj leje nga Trupi Gjygues që të lexoj përmbledhjen

Dëshmitari: W00344 (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Michalczuk

Faqe 15

1 e dëshmitarit.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] E keni lejen.
3 Mund të vazhdoni.

4 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Në vitin 1999, Dëshmitari 00344
5 u rrëmbye nga pjesëtarë të armatosur të UÇK-së përpara
6 shtëpisë së tij dhe u dërgua me makinë, së bashku me një
7 tjetër person, në një vendndalim të UÇK-së. Dëshmitari 00344
8 është mbajtur në atë vend me disa të ndaluar të tjerë. Gjatë
9 ndalimit të tij, ai është rrahur në mënyrë të vazhdueshme dhe
10 ka dëgjuar që edhe të ndaluar të tjerë janë keqtrajtuar në
11 shumë raste. Dëshmitari 00344 është liruar pak ditë pasi u
12 ndalua dhe është larguar nga Kosova disa ditë më pas.

13 Si rezultat i keqtrajtimit të tij në ndalim, ai vazhdon
14 edhe sot e kësaj dite që të vuajë nga probleme të ndryshme
15 fizike dhe psikologjike.

16 Ky është përfundimi i përmbledhjes për këtë dëshmitar,
17 ndërkohë do vazhdoj me disa pyetje të tjera shtesë për këtë
18 dëshmitar.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
20 vazhdoni me pyetjet e tjera.

21 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Atëherë le të vazhdojmë në
22 seancë të hapur tani dhe pastaj do ju kërkoj që të kalojmë në
23 seancë private
24 PY. Dëshmitar, kam disa pyetje të tjera plotësuese për ju.
25 Gjatë kohës kur jeni mbajtur i ndaluar, a ju ka thënë ndonjë

1 njeri ndonjëherë që akuzoheshit për ndonjë akuzë penale ose
2 vepër penale?

3 PË. Jo. Drejtpërdrejt nuk më kanë bërë asnjë pyetje, thjesht
4 më kanë akuzuar që kam vrarë disa shqiptarë, por ajo s'kishte
5 kuptim far. Ishte thjesht një arsye, një justifikim për
6 rrëmbimin tim.

7 PY. A ju dhanë ndonjëherë ndonjë shpjegim se pse mendohej se
8 ishte i nevojshëm ose i domosdoshëm ndalimi juaj, Dëshmitar?

9 PË. Jo. Vetëm për shkak të akuzave që kisha vrarë disa
10 shqiptarë. Dhe mbështetur në përvojën time të mëparshme dhe
11 disa fletushkave që kam marrë, kisha kuptuar që dikush kishte
12 një inat të caktuar me mua. Se unë jetoja atje bashkë me
13 vëllezërit e mi, kishim shtëpitë atje, [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]. Dhe këto kanë qenë arsyet e vërteta për të cilat
16 unë kam mësuar më vonë.

17 PY. Po ajo çfarë po ju pyes unë është kjo që a të ka thënë
18 zyrtarisht dikush që "Akuzat e ngritura ndaj jush ishin X, Y,
19 domethënë, a ju kanë thënë konkretisht se çfarë akuze penale
20 ishte ngritur ndaj jush", kjo është pyetja, Dëshmitar?

21 PË. Po. Ata renditën përdhunim, vrasje fëmijësh, të
22 moshuarish, po s'kishin kurrfarë lidhje me mua këto.

23 Domethënë, ata m'i thanë këto gjatë kohës që isha në burg në
24 atë kamp.

25 PY. Po a të dhanë ndonjë aktakuzë, për shembull, ndonjë

Dëshmitari: W00344 (Seancë private)
Pyetje nga z. Michalczuk

Faqe 17

1 dokument ku paraqiteshin akuzat kundër jush?

2 PË. Jo. Jo. Vetëm me gojë ma thanë ndërkohë që më rrihnin dhe
3 më torturonin, sepse donin që unë të rrëfeshesha me doemos, çka
4 unë nuk e bëra.

5 PY. A të është dhënë mundësia që ta kundërshtojë ndalimin
6 përpara ndonjë gjykatësi apo zyrtari tjetër?

7 PË. Jo.

8 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Ju lutem të kalojmë në seancë
9 private.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kalojmë në
11 seancë private.

12 [Seancë private]

13 [Seancë private teksti i fshirë]

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8 [Seancë e hapur]

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Seanca

11 ndërpritet për dhjetë minuta.

12 --- Seanca ndërpritet në orën 10.19

13 --- Seanca rifillon në orën 10.46

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Tavakoli

15 dëshorni që t'i bëni pyetjet në seancë publike apo private?

16 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] Për shkak se mund të jetë

17 informacion identifikues do të ishte më mirë të ishte në

18 seancë private.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

20 Le të kalojmë në seancë private.

21 Z. Dëshmitar, mund ta sillni dëshmitarin -- z. Sekretar,

22 mund ta sillni dëshmitarin në sallë.

23 ZNJ. TAVAKOLI: [Përkthim] A mund të na shpjegoni se çfarë

24 do të ndodh me pushimet?

25 [Seancë private]

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W00344 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 46

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

- 1 [Seancë private teksti i fshirë]
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

- 1 [Seancë private teksti i fshirë]
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Dëshmitari: W00344 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga znj. Tavakoli

Faqe 53

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7 [Seancë e hapur]

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
9 jemi në seancë publike.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do bëjmë
11 pushim deri në orën 12.00.

12 --- Pauza fillon në orën 11.25

13 --- Seanca rifillon në orën 12.00

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Të kalojmë në
15 seancë private.

16 [Seancë private]

17 [Seancë private teksti i fshirë]

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

- 1 [Seancë private teksti i fshirë]
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W00344 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Baiesu

Faqe 68

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W00344 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Baiesu

Faqe 70

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3 [Seancë e hapur]

4 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Tani jemi në seancë
5 publike.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do bëjmë
7 pushim deri në orën 14.30.

8 --- Pauza e drekës fillon në orën 12.42

9 --- Seanca rifillon në orën 14.30

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.
11 Sekretare, na kaloni në seancë private.

12 [Seancë private]

13 [Seancë private teksti i fshirë]

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2 [Seancë e hapur]

3 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

5 Ka ndonjë gjë tjetër për sot? Mesa duket jo. Në rregull

6 atëherë. Shihemi nesër në orën 9.00.

7 Seanca ndërpritet.

8 --- Seanca mbyllet në orën 14.50

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25